

Zeitschrift: Heimatschutz = Patrimoine
Herausgeber: Schweizer Heimatschutz
Band: 115 (2020)
Heft: 3: Zivilgesellschaftliches Engagement = L'engagement de la société civile

Endseiten

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 14.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

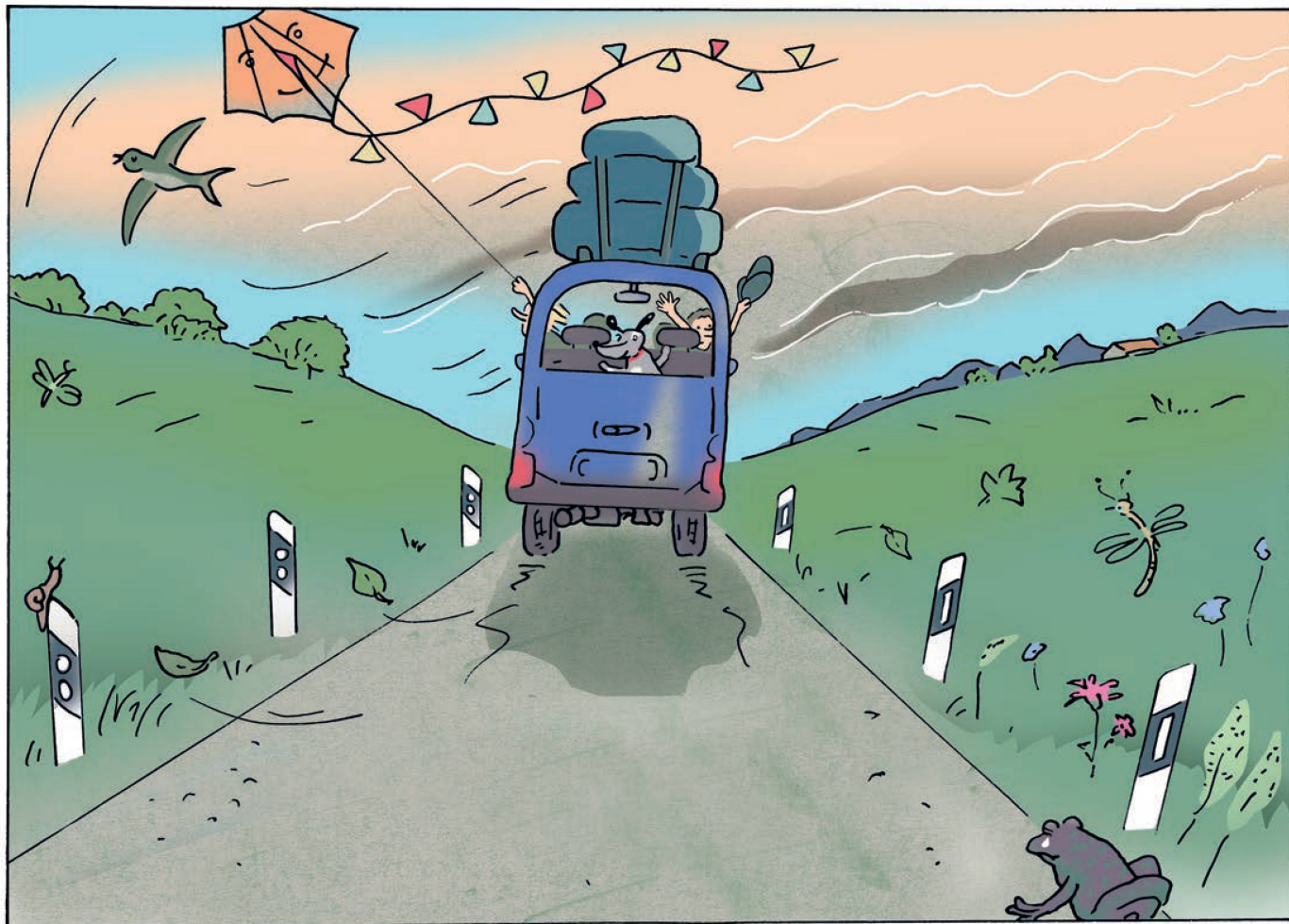


Tschüss Lea, Luc, Miro! Salut Lea, Luc et Miro!

Viele Jahre lang haben die Spürnasen Lea, Luc und Miro mit uns die Schweiz entdeckt! Wir haben schöne Landschaften betrachtet, Baudenkmäler erraten, Wege und Unterschiede gesucht, Menschen ihren Häusern zugeordnet, Stockwerke von Hochhäusern gezählt und vieles mehr. Jetzt ziehen die drei weiter. Wir sagen tschüss und danken für die vielen Entdeckungen. Machts gut ihr drei!

Durant de longues années, nos fins limiers Lea, Luc et Miro ont parcouru la Suisse avec nous! Nous avons observé de beaux paysages, découvert des monuments, cherché des chemins et des différences, rendu leurs maisons à leurs habitants, compté les étages des immeubles et bien davantage. Aujourd'hui, nos trois compères tirent leur révérence. Adieu et merci pour toutes ces découvertes!

Konzept/Conception: Judith Schubiger, Gabi Beruter/illustration/Graphisme: Gabi Beruter



ZEICHNEN UND GEWINNEN

Zum Abschied von Lea, Luc und Miro kannst du uns deinen Lieblingsort zeichnen. Ist es ein Haus, ein kleines Versteck oder eine ganze Landschaft? Wir sind gespannt. Auf der Antwortkarte findest du Platz für deine Zeichnung. Schick uns die Antwortkarte bis am 25. September 2020. Vergiss nicht, dein Geburtsjahr und den Absender zu notieren. Unter den spannendsten Einsendungen verlosen wir einen Preis.

Max Musch (7) aus Rengg ist der Gewinner der Verlosung aus dem Heft 2/2020.

→ Alle bisherigen «Lea, Luc & Miro»-Seiten unter www.heimatschutz.ch/lealucmiro

DESSINE ET GAGNE!

Pour le départ de Lea, Luc et Miro, tu peux dessiner ton lieu favori. Est-ce une maison, un petit coin secret ou un vaste paysage? Nous nous réjouissons de le découvrir. La carte-réponse t'offre une place pour dessiner. Merci de nous la renvoyer d'ici au 25 septembre 2020. N'oublie pas d'indiquer ton nom, ton adresse et ton année de naissance. Un prix sera tiré au sort parmi les dessins les plus captivants.

Le gagnant du tirage au sort du numéro 2/2020 est Max Musch (7 ans), de Rengg.

→ Toutes les pages «Lea, Luc & Miro» précédentes se trouvent sur www.patrimoinessuisse.ch/lealucmiro.

GESCHÄFTSSTELLE/SECRÉTARIAT
Schweizer Heimatschutz/Patrimoine suisse
Villa Patumbah
Zollikerstrasse 128, 8008 Zürich
T 044 254 57 00
info@heimatschutz.ch, www.heimatschutz.ch,
info@patrimoinesuise.ch, www.patrimoinesuise.ch

Geschäftsführer/Secrétaire général:
Stefan Kunz

VORSTAND/COMITÉ
Präsident/Président:
Prof. Dr. Martin Killias, Lenzburg AG
Vizepräsident/Vice-président:
Beat Schwabe, Ittigen BE
Übrige Mitglieder/Autres membres:
Benedetto Antonini, Muzzano TI
Christine Matthey, Küssnacht ZH
Christof Tscharlاند-Brunner, Solothurn
Claire Delaloye Morgado, Petit-Lancy GE
Monika Imhof-Dorn, Sarnen OW

GESCHÄFTSSTELLEN/SECRÉTARIATS
SEKTIONSPRÄSIDENTEN/PRÉSIDENTS DE SECTION
Aargauer Heimatschutz
Präsident: Christoph Brun Gehrig, Brugg
Geschäftsstelle: Henri Leuzinger,
Kapuzinerstrasse 18, Postfach 358,
4310 Rheinfelden, G 061 831 70 05, P 061 831 69 67
Heimatschutz Appenzell Ausserrhoden
Präsidentin: Eva Louis, Langenegg 877,
9063 Stein AR, G 071 367 21 12
Heimatschutz Basel
Präsident: Christof Wamister, Basel
Geschäftsstelle: Andreas Haner, Hardstrasse 45,
Postfach, 4010 Basel, G 061 283 04 60
Baselbieter Heimatschutz
Präsident: Ruedi Riesen, Liestal, G 061 921 07 56
Geschäftsstelle: Julia Stalder-Kumin, Jura-
strasse 16, 4242 Laufen, G 079 792 57 18
Berner Heimatschutz
Präsident: Luc Mentha, Liebefeld
Geschäftsstelle: Kramgasse 12, 3011 Bern,
G 031 311 38 88
Bündner Heimatschutz
Präsident: Christof Dietler, Haldenstein
Geschäftsstelle: Ludmila Seifert-Uherkovich,
Luribadstrasse 39, 7000 Chur, G 081 250 75 72
Proteclum da la patria d'Engiadina
Präsidentin: Patrizia Guggenheim,
7606 Promontogno, G 081 822 13 27
Patrimoine suisse, section Fribourg
Präsident (ad interim): Pierre Heegaard,
Stalden 20, 1700 Fribourg,
B 032 654 91 26, P 026 322 61 36
Patrimoine suisse, section Genève
Präsident: Robert Cramer, Genève
Secrétariat: ruelle du Midi 10, case postale 3660,
1211 Genève 3, B 022 786 70 50
Glarner Heimatschutz
Präsident/in: Hans-Rudolf Zopfi, Schwanden, und
Judith Gessler, Glarus, G 055 646 76 70
Patrimoine Gruyère-Vevayse
Präsident: Steve Gallay, Grand-Rue 3, 1630 Bulle
Secrétariat: Denis Buchs, chemin des Crêts 103,
1630 Bulle, B 026 916 10 10
Innerschweizer Heimatschutz
Präsident: Rainer Heublein, Emmenbrücke
Geschäftsstelle: Marco Fuchsli,
Steinhofstrasse 44, 6005 Luzern
Patrimoine suisse, section Jura
Präsident: Antoine Voisard, Porrentruy
Administrateur: Georges Daucourt, CP 2202,
2800 Delémont 2, T 032 422 73 89
Patrimoine suisse, section neuchâtoise
Präsident: Denis Clerc, rue des Chevreaux 41,
2300 La Chaux-de-Fonds, T 032 926 40 55
Oberwalliser Heimatschutz
Präsident: Giuseppe Curcio, Terbinerstrasse 11,
3930 Visp, T 027 946 02 83

Schaffhauser Heimatschutz
Präsidentin: Katharina E. Müller,
Postfach 580, 8201 Schaffhausen,
T 052 624 09 69
Schwyzr Heimatschutz
Präsidentin: Isabelle Schwander, Axenstrasse 12,
6440 Brunnen, P 041 820 46 46
Solothurner Heimatschutz
Präsident: Daniele Grambone, Solothurn
Geschäftsstelle: Tanja Baumberger,
Ravellenweg 12, 4702 Densingen, G 032 622 12 26
Heimatschutz St. Gallen / Appenzell I.-Rh.
Präsidentin: Kathrin Hilber, St. Gallen
Geschäftsstelle: Monika Ebner, Davidstrasse 40,
Postfach 931, 9001 St. Gallen,
G 071 222 07 20
Thurgauer Heimatschutz
Präsident: Uwe Moor, Oberhofen bei Kreuzlingen
Geschäftsstelle: Gianni Christen, Schützen-
strasse 28, Postfach 299, 8570 Weinfelden,
G 071 620 05 10
Società ticinese per l'arte e la natura (STAN)
Presidente: Tiziano Fontana
STAN: Via Borghese 42, CP 1146, 6601 Locarno,
U 091 751 16 25
Patrimoine suisse, section Valais romand
Présidente: Magali Anne Bonard,
route de Chippis 14, 1950 Sion
Patrimoine suisse, section vaudoise
Présidente: Béatrice Lovis, Prilly
Secrétariat: chemin des Bulesses 154,
1814 La Tour-de-Peilz,
B 021 944 15 20
Zuger Heimatschutz
Präsident: Felix Gysi, Guthirthstrasse 22,
Geschäftsstelle: Daniel Silberschmidt Lioris,
Postfach, 6302 Zug,
G 041 711 13 18
Zürcher Heimatschutz
Präsident: Prof. Dr. Martin Killias, Lenzburg
Geschäftsstelle: Neptunstrasse 20, 8032 Zürich
G 044 340 03 03

FACHVERTRETER
REPRÉSENTANTS DES MILIEUX SPÉCIALISÉS
Anfragen über die Geschäftsstelle des Schweizer
Heimatschutzes/Consulter le secrétariat de
Patrimoine suisse
Damian Jerjen
Gerold Kunz
Rudolf Muggli
Dr. Raimund Rodewald
Christoph Schläppi

STIFTUNG FERIEN IM BAUDENKMAL /
FONDATION VACANCES AU CŒUR DU PATRIMOINE
Villa Patumbah, Zollikerstrasse 128, 8008 Zürich,
G 044 252 28 72, info@magnificasa.ch,
www.magnificasa.ch
PC 85-778179-9
Geschäftsführerin/Directrice:
Kerstin Camenisch

SCHOGGITALER/ÉCU D'OR
Villa Patumbah, Zollikerstrasse 128, 8008 Zürich,
G 044 262 30 86, info@schoggitaler.ch,
www.schoggitaler.ch, www.ecudor.ch, www.tallero.ch
PC 80-4943-5
Geschäftsleiterin/Direction:
Loredana Ventre

EHRENMITGLIEDER/MEMBRES D'HONNEUR
Marco Badilatti, Philippe Bieler, Jacques Bonnard,
Ronald Grisard, Dr. Theo Hunziker, Dr. Caspar
Hürlimann, Dr. Bruno A. Klausli, Beate Schnitter,
Dr. Andrea Schuler, Hans Weiss

IMPRESSUM
3/2020
115. Jahrgang/115^e année
Herausgeber/Editeur:
Schweizer Heimatschutz/Patrimoine suisse

Redaktion/Rédaction:
Peter Egli (Leitung)
Elisabeth Kopp-Demougeot (traductions)
Irene Bisang (Übersetzungen)

Redaktionskommission/Commission de rédaction:
Gerold Kunz (Vorsitz), Architekt ETH BSA
Peter Egli, Architekt FH/Redaktor
Christian Bischoff, architecte EPFZ
Ivo Bösch, Architekt ETH/Redaktor
Dr. Brigitte Moser, Kunsthistorikerin
Stefan Kunz, Geschäftsführer

Druck/Impression:
Stampfli AG, 3001 Bern

Gestaltungskonzept/Maquette:
Stillhart Konzept und Gestaltung, 8003 Zürich

Erscheint/Parution:
vierteljährlich/trimestrielle

Auflage/Tirage:
18 000 Ex.

Adresse:
Redaktion *Heimatschutz/Patrimoine*,
Villa Patumbah, Zollikerstrasse 128, 8008 Zürich,
T 044 254 57 00,
redaktion@heimatschutz.ch,
redaction@patrimoinesuise.ch
ISSN 0017-9817

Nächstes Heftthema:
Tourismus und Denkmalpflege
Redaktionsschluss: 5. Oktober 2020
Thème du prochain numéro:
Tourisme et conservation du patrimoine
Délai rédactionnel: 5 octobre 2020



Auch die kleinste **Spende** ist willkommen:
Postkonto: 80-2202-7
IBAN CH04 0900 0000 8000 2202 7

Tous les dons sont les bienvenus:
Compte postal: 80-2202-7
IBAN CH04 0900 0000 8000 2202 7



Ich bestelle/Je commande

Name, Vorname/Nom, prénom

Strasse, Nr./Rue, n°

PLZ, Ort/NPA, lieu

Telefon, E-Mail/Téléphone, e-mail

Beruf, Geburtsjahr/Profession, année de naissance

Datum, Unterschrift/Date, signature

Bitte stellen Sie mir Ihren Newsletter zu.
Je souhaite m'inscrire à l'infolettre de Patrimoine suisse.

www.heimatschutz.ch/shop
www.patrimoinesuise.ch/shop

* Kantonale Abweichungen möglich: heimatschutz.ch/mitglied
* Les tarifs peuvent différer selon la section: patrimoinesuise.ch/membre

Ich bin umgezogen
J'ai déménagé:

Alte Adresse/Ancienne adresse:

Strasse, Nr./Rue, n°

PLZ, Ort/NPA, lieu

Neue Adresse/Nouvelle adresse:

Name, Vorname/Nom, prénom

Strasse, Nr./Rue, n°

PLZ, Ort/NPA, lieu

Telefon, E-Mail/Téléphone, e-mail

Datum, Unterschrift/Date, signature

Zeichnen und gewinnen
Dessine et gagne!



Heimatschutz unterwegs 3 – Durch Stadt und Dorf
— Ex. **Destination patrimoine 3 – De villen en villages**
Heimatschutz unterwegs 2 – Süsse Früchte, goldenes Korn
— Ex. **Destination patrimoine 2 – Fruits mûrs et blés dorés**
Heimatschutz unterwegs 1 – Historische Pfade
— Ex. **Destination patrimoine 1 – Sentiers historiques**

CHF 28.–/CHF 18.– für Heimatschutzmitglieder, exkl. Porto
CHF 28.–/CHF 18.– pour les membres de Patrimoine suisse, port exclu

Ich bin bereits Mitglied beim Schweizer Heimatschutz.
Je suis déjà membre de Patrimoine suisse.

Ich werde Mitglied beim Schweizer Heimatschutz (CHF 70.–
pro Jahr*) und profitiere von den Sonderkonditionen.
Je deviens membre de Patrimoine suisse (CHF 70.– par an*)
et je profite de conditions préférentielles.

Jetzt bestellen
Commander maintenant



Nicht frankieren
Ne pas affranchir
Non affrancare

Geschäftsantwortsendung
Invio commerciale-risposta
Envoi commercial-réponse

Schweizer Heimatschutz
Villa Patumbah
Zollikerstrasse 128
8008 Zürich

Nicht frankieren
Ne pas affranchir
Non affrancare

Geschäftsantwortsendung
Invio commerciale-risposta
Envoi commercial-réponse

Schweizer Heimatschutz
Villa Patumbah
Zollikerstrasse 128
8008 Zürich

«Sind Sie umgezogen?»
«Avez-vous changé d'adresse?»

Nicht frankieren
Ne pas affranchir
Non affrancare

Geschäftsantwortsendung
Invio commerciale-risposta
Envoi commercial-réponse

Name, Vorname/Nom, prénom

Strasse, Nr./Rue, n°

PLZ, Ort/NPA, lieu

Telefon, E-Mail/Téléphone, e-mail

Geburtsjahr/Année de naissance

Datum/Date

Schweizer Heimatschutz
Villa Patumbah
Zollikerstrasse 128
8008 Zürich

Packen Sie Ihren Rucksack!

24 Wanderungen zu
einzigartigen Ortsbildern



Heimatschutz unterwegs – Durch Stadt und Dorf

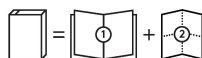
Ob Streusiedlung, Haufendorf, Gartenstadt oder einfach Sehnsuchtsort: Unsere 24 Wandervorschläge nehmen Sie mit auf eine Entdeckungsreise durch die vielfältigen Ortsbilder und Siedlungslandschaften der Schweiz.

Preis CHF 28.–, Heimatschutzmitglieder: CHF 18.–
Zu bestellen mit portofreier Karte auf der Rückseite oder unter www.heimatschutz.ch/shop

Destination patrimoine – De villes en villages

Habitat dispersé, village groupé, cité-jardin ou lieu romantique, tout simplement: nos 24 propositions d'excursions vous invitent à découvrir la diversité des sites construits et des paysages culturels de Suisse.

Prix CHF 28.–, pour les membres CHF 18.–
A commander avec le talon-réponse en dernière page ou sur www.patrimoineuisse.ch/shop



1) Mit Übersichtsbrochüre /
Avec 1 brochure synoptique
2) und 24 Routenblättern /
et 24 feuilles de route

Mettez votre sac à dos!

24 sites construits
uniques à découvrir à pied



Jetzt
bestellen
—
Commander
maintenant



SCHWEIZER HEIMATSCHUTZ
PATRIMOINE SUISSE
PATRIMONIO SVIZZERO
PROTEZZIUN DA LA PATRIA